

**REGULAMIN KORZYSTANIA Z
PORTALU BIZNES PANEL**

Postanowienia ogólne

Art. 1

1. Niniejszy Regulamin reguluje zasady udostępniania Usług Elektronicznych w Portalu, tj. zasady świadczenia tych Usług przez Usługodawcę i zasady korzystania z tych Usług przez Użytkownika. Regulamin reguluje również zasady dostępu do Portalu i korzystania z niego. Usługodawca świadczy Usługi Elektroniczne zgodnie z Regulaminem.
2. Właścicielem Portalu i praw do Portalu, w tym autorskich praw majątkowych do Portalu, wszelkich nazw, znaków towarowych, logo i innych oznaczeń używanych w Portalu i w związku z nim, jest Usługodawca, tj. SunRoof Technology spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Łodzi, ul. Roosevelta 8, 90-056 Łódź, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000789666, NIP 7252290395, REGON: 383632393, kapitał zakładowy 12 500,00 zł, w całości wpłacony, Sąd rejestrowy: Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, Sąd Gospodarczy, XX Wydział

**TERMS AND CONDITIONS OF USE
OF THE BUSINESS PANEL PORTAL**

General provisions

Art. 1

1. These Terms and conditions regulate the rules for providing Electronic Services on the Portal, i.e. the rules for the provision of these Services by the Service Provider and the rules for using these Services by the User. The Terms and conditions also regulate the rules of access to the Portal and its use. The Service Provider provides Electronic Services in accordance with the Terms and conditions.
2. The owner of the Portal and the rights to the Portal, including proprietary copyrights to the Portal, all names, trademarks, logos and other signs used on the Portal and in connection with it, is the Service Provider, i.e. SunRoof Technology spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with its seat in Łódź , ul. Roosevelta 8, 90-056 Łódź, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register, under the number KRS 0000789666, NIP 7252290395, REGON: 383632393, share capital PLN 12 500.00, fully paid up, Registry court: District Court for Łódź-Śródmieście in Łódź, Commercial Court, XX Commercial Division of the National Court Register.

<p>Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego.</p> <p>3. Usługodawca nie przenosi ani nie udziela żadnych praw do Portalu lub jego elementów, innych lub w szerszym zakresie niż prawa do korzystania z Portalu wprost wynikające z Regulaminu.</p> <p>4. Portal funkcjonuje i działa zgodnie z Regulaminem. Regulamin ma charakter regulaminu świadczenia usług drogą elektroniczną, o którym mowa w art. 8 Ustawy o świadczeniu usług drogą elektroniczną. Regulamin reguluje zasady korzystania z Portalu i składa się na treść umowy o Usługi Elektroniczne. Regulamin określa:</p> <p>(a) rodzaje i zakres Usług Elektronicznych, o których mowa w Regulaminie;</p> <p>(b) warunki świadczenia Usług Elektronicznych w tym:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wymagania techniczne niezbędne do współpracy z systemem teleinformatycznym, którym posługuje się Usługodawca; - zakaz dostarczania przez Użytkowników treści o charakterze bezprawnym; <p>(c) warunki zawierania i rozwiązywania umów o Usługi Elektroniczne, o których mowa w</p>	<p>3. The Service Provider does not transfer or grant any rights to the Portal or its elements, other than the rights to use the Portal directly resulting from the Terms and conditions.</p> <p>4. The Portal functions and operates in accordance with the Terms and Conditions. The Terms and Conditions are the regulations for the provision of electronic services, referred to in art. 8 of the Act on the provision of electronic services. The Terms and Conditions regulate the rules of using the Portal and constitute the content of the contract for Electronic Services. The Terms and Conditions define:</p> <p>(a) the types and scope of Electronic Services referred to in the Terms and Conditions;</p> <p>(b) conditions for the provision of Electronic Services, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> - technical requirements necessary for cooperation with the ICT system used by the Service Provider; - the prohibition of Users from providing illegal content; <p>(c) the conditions for concluding and terminating contracts for Electronic Services referred to in the Terms and Conditions;</p>
---	---

<p>Regulaminie;</p> <p>(d) tryb postępowania reklamacyjnego dotyczącego Usług Elektronicznych;</p> <p>(e) zasady korzystania z Portalu w tym prawa i obowiązki Usługodawcy i Użytkowników wynikające z korzystania z Portalu i Usług Elektronicznych.</p> <p>5. Użytkownicy korzystający z Portalu są zobowiązani do stosowania się do Regulaminu od chwili przystąpienia do korzystania z jakiegokolwiek funkcjonalności Portalu. Rozpoczynając korzystanie z Portalu, w szczególności z Usług Elektronicznych lub uzyskując dostęp do Portalu lub Usług Elektronicznych, Użytkownik akceptuje Regulamin. Akceptacja Regulaminu następuje z chwilą rozpoczęcia korzystania z Portalu, w tym Usług Elektronicznych.</p>	<p>(d) the complaint procedure regarding Electronic Services;</p> <p>(e) the rules of using the Portal, including the rights and obligations of the Service Provider and Users resulting from the use of the Portal and Electronic Services.</p> <p>5. Users using the Portal are obliged to comply with the Terms and Conditions from the moment they start using any functionality of the Portal. By starting to use the Portal, in particular from Electronic Services, or by accessing the Portal or Electronic Services, the User accepts the Terms and Conditions. The Terms and Conditions are accepted from the moment of commencement of use of the Portal, including Electronic Services</p>
<p style="text-align: center;">Art 2.</p> <p>1. W wykonaniu obowiązków informacyjnych wynikających ze stosownych przepisów prawa, Usługodawca informuje o następujących danych:</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) firma: SunRoof Technology spółka z ograniczoną odpowiedzialnością;</p>	<p style="text-align: center;">Art 2.</p> <p>1. In the performance of the information obligations arising from the relevant legal provisions, the Service Provider informs about the following data:</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) company: SunRoof Technology spółka z ograniczoną odpowiedzialnością;</p>

- (b) siedziba: Łódź;
- (c) adres: ul. Roosevelta 8, 90-056 Łódź;
- (d) KRS: 0000789666,
- (e) NIP: 7252290395,
- (f) REGON: 383632393
- (g) organ i numer rejestrowy: rejestr przedsiębiorców krs, Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, Sąd Gospodarczy, XX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego numer KRS: 0000789666
- (h) email: partnerzy@sunroof.pl
- (i) adresy stron internetowych: www.bp.sunroof.se

2. Poprzez informacje zawarte w Regulaminie lub dostępne w Portalu Usługodawca udostępnia również pozostałe informacje, których udostępnienie wymagane jest przez przepisy prawa.

Definicje

Art. 3

1. Terminy użyte w Regulaminie duża literą oznaczają:
 - (a) **Portal** - system stron www udostępniany i działający pod adresem domeny www.bp.sunroof.se, do którego prawa przysługują Usługodawcy, z

- (b) seat: Łódź;
- (c) address: ul. Roosevelta 8, 90-056 Łódź;
- (d) KRS (registry number): 0000789666,
- (e) NIP: 7252290395,
- (f) REGON: 383632393
- (g) authority and registration number: register of entrepreneurs of the National Registry, District Court for Łódź-Śródmieście in Łódź, Commercial Court, XX Commercial Division of the National Court Register, KRS number: 0000789666
- (h) email: partnerzy@sunroof.pl
- (i) website addresses: www.bp.sunroof.se

2. Through the information contained in the Terms and conditions or available on the Portal, the Service Provider also provides other information, the disclosure of which is required by law.

Definitions

Art. 3

1. The terms used in the Terms and conditions with a capital letter mean:
 - (a) **Portal** - a website system made available and operating at the domain www.bp.sunroof.se, the rights of which are vested in the Service Provider, through which the Service Provider provides Electronic

<p>wykorzystaniem którego Usługodawca świadczy Usługi Elektroniczne. Portal stanowi platformą współpracy między Usługodawcą, a jego partnerami handlowymi (zespół sprzedaży, konstruktorów, partnerów) i ich pracownikami i współpracownikami, wykonującymi czynności sprzedażowe na rzecz Usługodawcy; Portal może być udostępniony w formie aplikacji na odpowiednie urządzenia mobilne;</p> <p>(b) Usługodawca - SunRoof Technology spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Łodzi;</p> <p>(c) Użytkownik - każdy podmiot prawa, który korzysta z Portalu, w szczególności z Usług Elektronicznych świadczonych za pośrednictwem Portalu;</p> <p>(d) Regulamin - niniejszy regulamin regulujący zasady funkcjonowania Portalu, zamieszczony w Portalu;</p> <p>(e) Usługi Elektroniczne (odpowiednio: Usługa Elektroniczna, Usługa) - ogół funkcji Portalu oferujących, zgodnie z Regulaminem, określone usługi Użytkownikom dotyczące korzystania z Portalu, stanowiących świadczenie usług drogą</p>	<p>Services. The Portal is a platform for cooperation between the Service Provider and its business partners (sales team, constructors, partners) and their employees and associates performing sales activities for the Service Provider; The portal may be made available in the form of an application for appropriate mobile devices;</p> <p>(b) Service Provider - SunRoof Technology spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with its in Łódź;</p> <p>(c) User - any legal entity that uses the Portal, in particular the Electronic Services provided through the Portal;</p> <p>(d) Terms and conditions - these document governing the functioning of the Portal, available on the Portal;</p> <p>(e) Electronic Services (respectively: Electronic Service, Service) - all functions of the Portal offering, in accordance with the Terms and conditions, specific services to Users regarding the use of the Portal, constituting the provision of electronic services within the meaning of the Act on Electronic Provision of Services, i.e.</p>
--	---

<p>elektroniczną w rozumieniu Ustawy o świadczeniu usług drogą, tj. wykonanie usługi świadczonej bez jednoczesnej obecności stron (na odległość), poprzez przekaz danych na indywidualne żądanie usługobiorcy, przesyłanej i otrzymywanej za pomocą urządzeń do elektronicznego przetwarzania, włącznie z kompresją cyfrową, i przechowywania danych, która jest w całości nadawana, odbierana lub transmitowana za pomocą sieci telekomunikacyjnej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lipca 2004 r. - Prawo telekomunikacyjne. Udostępnienie Portalu stanowi dostarczanie treści cyfrowych, które nie są zapisane na nośniku materialnym;</p> <p>(f) Konto - Usługa, na którą składa się prowadzony dla określonego Użytkownika pod unikalną nazwą (login) zbiór zasobów, w którym gromadzone są dane Użytkownika oraz informacje o jego działaniach w ramach Portalu oraz oferujący odpowiednie funkcjonalności;</p> <p>(g) Ustawa o świadczeniu usług drogą elektroniczną - ustawę z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz.U.2020.344 t.j. z dnia 2020.03.03. ze zm.).</p>	<p>performance of a service provided simultaneous presence of the parties (at a distance), through the transmission of data at the individual request of the recipient, sent and received using electronic processing devices, including digital compression, and data storage, which is entirely broadcast, received or transmitted over a telecommunications network within the meaning of the Act of July 16, 2004 - Telecommunications Law. The provision of the Portal constitutes the delivery of digital content that is not recorded on a tangible medium;</p> <p>(f) Account - a service consisting of a set of resources kept for a specific User under a unique name (login), in which the User's data and information about his activities within the Portal and offering appropriate functionalities are collected;</p> <p>(g) Act on the provision of electronic services - the Act of 18 July 2002 on the provision of electronic services (Journal of Laws 2020.344, i.e. of 2020.03.03., as amended).</p>
--	--

Rodzaj i zakres Usług Elektronicznych	Type and scope of Electronic Services
<p style="text-align: center;">Art. 4</p> <p>1. Usługodawca za pośrednictwem Portalu świadczy Usługi Elektroniczne. Usługi świadczone w ramach Portalu polegają na udostępnianiu wszelkich funkcjonalności Portalu, w tym Konta.</p> <p>2. W ramach Portalu Usługodawca świadczy Usługi Elektroniczne obejmujące udostępnienie funkcjonalności Portalu polegające na:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) możliwości zarządzania kontami dostępnymi w Portalu, w tym kontami pracowników (b) możliwości zarządzania leadami, w tym wprowadzania ewentualnych szans sprzedaży, monitorowania tych okoliczności, pilotowania zaawansowania poszczególnych leadów; (c) możliwość przygotowania kalkulacji i oferty produktów Usługodawcy - za pomocą kalkulatora z wbudowanymi parametrami przeliczającymi ceny; 	<p style="text-align: center;">Art. 4</p> <p>1. The Service Provider provides Electronic Services via the Portal. The services provided as part of the Portal consist in providing all functionalities of the Portal, including the Account.</p> <p>2. As part of the Portal, the Service Provider provides Electronic Services that include the functionality of the Portal, consisting in:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) the ability to manage accounts available on the Portal, including employee accounts (b) the ability to manage leads, including the introduction of possible sales opportunities, monitoring these circumstances, piloting the advancement of individual leads; (c) the possibility of preparing the calculation and offer of the Service Provider's products - using a calculator with built-in price conversion parameters;

(d) możliwość przygotowywania ofert i zarządzania nimi;

(e) funkcjach kontaktowych- możliwość kontaktu Użytkownika z opiekunem ze strony Usługodawcy;

(f) pozostałych możliwościach wynikających z funkcjonalności Portalu, w szczególności opisanych w udostępnionej instrukcji korzystania z Portalu.

Warunki zawierania i rozwiązywania umów o świadczenie Usług Elektronicznych. Rejestracja w Portalu

Art. 5

1. Usługi Elektroniczne w tym dostęp do Portalu są elementem umowy zawieranej między Usługodawcą, a partnerem handlowym i są udostępniane wraz z zawarciem tej umowy, jeśli uzgodnienia w tym zakresie przewidują udostępnienie Portalu i Usług Elektronicznych.
2. Korzystanie z Portalu wymaga rejestracji.
3. Na podstawie umowy, o której mowa w ust. 1 i rejestracji w Portalu tworzone jest Konto o uprawnieniach administratora Konta, dla partnera,

(d) the ability to prepare and manage bids;

(e) contact functions - the possibility of the User contacting the guardian on the part of the Service Provider;

(f) other options resulting from the Portal's functionality, in particular those described in the Portal's user manual.

Conditions for concluding and terminating contracts for the provision of Electronic Services. Registration in the Portal

Art. 5

1. Electronic Services, including access to the Portal, are part of the contract concluded between the Service Provider and the business partner and are made available at the conclusion of this contract, if the arrangements in this regard provide for the provision of the Portal and Electronic Services.
2. Using the Portal requires registration.
3. On the basis of the contract referred to in sec. 1 and registration in the Portal, an Account is created with the Account administrator rights for the partner who

który zawarł umowę, o której mowa w ust. 1. Jeśli w imieniu tego partnera z Portalu korzystają jego pracownicy lub współpracownicy, korzystają oni z indywidualnych kont.

4. Utrata dostępu do Portalu, a tym samym rozwiązanie umowy o Usługi Elektroniczne, następuje wraz z rozwiązaniem umowy, o której mowa w ust. 1.
5. Rozpoczęcie korzystania z Usług następuje poprzez przystąpienie do korzystania z którejkolwiek z funkcjonalności Portalu, po zalogowaniu się do Konta.

Reklamacje dotyczące Usług Elektronicznych

Art. 6

1. Reklamacje dotyczące Usług Elektronicznych prosimy składać mailowo na adres: partnerzy@sunroof.pl
2. Reklamacje, o których mowa w ust. 1 i są rozpatrywane w terminie 14 dni od dnia ich otrzymania. Usługodawca poinformuje Użytkownika o wynikach reklamacji z wykorzystaniem danych kontaktowych Użytkownika udostępnionych przez niego Usługodawcy w zgłoszeniu reklamacyjnym.

concluded the contract referred to in sec 1. If the Portal's employees or associates use the Portal on behalf of this partner, they use individual accounts.

4. Loss of access to the Portal, and thus termination of the contract for Electronic Services, takes place along with the termination of the contract referred to in sec 1.
5. The use of the Services is commenced by starting to use any of the Portal's functionalities, after logging in to the Account.

Complaints about Electronic Services

Art. 6

1. Complaints regarding Electronic Services should be submitted by e-mail to the following address: partnerzy@sunroof.pl
2. Complaints referred to in sec. 1 and are considered within 14 days from the date of their receipt. The Service Provider will inform the User about the results of the complaint using the User's contact details provided by him to the Service Provider in the complaint.

Wymagania techniczne. Warunki i zasady korzystania z Portalu	Technical requirements. Terms and conditions of using the Portal
<p style="text-align: center;">Art. 7</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Korzystanie z Portalu wymaga urządzenia komputerowego, mobilnego lub podobnego, z systemem operacyjnym obsługującym oprogramowanie o charakterze przeglądarki internetowej oraz dostępem do Internetu, a także aktywnego adres email. 2. Zakazane jest dostarczanie przez Użytkowników korzystających z Usług, treści o charakterze bezprawnym. 3. Zabrania się całkowitego lub częściowego kopiowania, modyfikowania i rozpowszechniania oraz reprodukcji Portalu. 4. Użytkownik nie powinien umożliwiać osobom trzecim dostępu do Portalu. Za poufność i bezpieczeństwo swojego Konta odpowiedzialny jest wyłącznie Użytkownik. 5. Usługodawca zastrzega możliwość dokonywania czynności serwisowych Portalu w określonym czasie okien serwisowych, o czym będzie uprzedzał w Portalu stosownym komunikatem. 	<p style="text-align: center;">Art. 7</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The use of the Portal requires a computer, mobile or similar device, with an operating system that supports web browser software and Internet access, as well as an active email address. 2. It is prohibited for Users using the Services to provide illegal content. 3. It is forbidden to completely or partially copy, modify, distribute and reproduce the Portal. 4. The User should not allow third parties to access the Portal. The User is solely responsible for the confidentiality and security of his Account. 5. The Service Provider reserves the right to perform service activities on the Portal within a specified period of service windows, which will be announced on the Portal with an appropriate message.

<p style="text-align: center;">Postanowienia końcowe</p>	<p style="text-align: center;">Final Provisions</p>
<p style="text-align: center;">Art. 8</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Portal oraz czynności w Portalu dostępne w języku polskim oraz angielskim. 2. Regulamin udostępniany jest Użytkownikowi w Portalu przed przystąpieniem do korzystania z Portalu, a także - na jego żądanie - w formie, która umożliwi pozyskanie, odtwarzanie i utrwalanie treści Regulaminu za pomocą systemu teleinformatycznego, którym posługuje się Użytkownik, w tym w szczególności jego pobranie, skopiowanie, ściągnięcie i zapisanie na urządzeniu Użytkownika. 3. Regulamin jest integralną częścią umowy o Usługę Elektroniczną. 4. Użytkownik ma prawo składania reklamacji, o której mowa w Regulaminie a także do korzystania z innych roszczeń wynikających z przepisów prawa. 5. Regulamin może być zmieniony. Udostępnienie zmienionego Regulaminu następuje zgodnie z ust. 2 	<p style="text-align: center;">Art. 8</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Portal and activities on the Portal are available in Polish and English. 2. The Terms and conditions are made available to the User on the Portal before using the Portal, and also - at his request - in a form that allows for the acquisition, reproduction and recording of the content of the Terms and conditions using the ICT system used by the User, including in particular its download, copying, downloading and saving on the User's device. 3. The Terms and conditions are an integral part of the contract for the Electronic Service. 4. The User has the right to file a complaint referred to in the Terms and conditions as well as to use other claims resulting from legal provisions. 5. Terms and conditions may be changed. The amended Terms and conditions are made available in accordance with sec. 2.